

© Кравцова Марина Юрьевна

PhD, доц. кафедры ЮНЕСКО МИОО, доц.каф. НТГО ФДО ПСТГУ, специалист по среднему образованию Синодального отдела религиозного образования и катехизации

МАТЕРИАЛЫ К УРОКАМ

1. Церковнославянская азбука

Существуют две славянские азбуки: глаголица и кириллица.

КИРИЛЛИЦА			Буквы глаголицы	КИРИЛЛИЦА			Буквы глаголицы
Буквы кириллицы X-XI вв.	Название букв	Звуковое сочетание		Буквы кириллицы X-XI вв.	Название букв	Звуковое сочетание	
А	Аз	[a]	Ⲁ	Ферт	[ф]	Ϥ	
Б	Буки	[б]	Ⲃ	Хер	[х]	Ⲅ	
В	Веди	[в]	Ⲅ	От (Омега)	[o]	Ϩ	
Г	Глаголи	[г]	Ⲇ	Цы	[ц']	Ϯ	
Д	Добро	[д]	Ⲉ	Червь	[ч']	Ϭ	
Е	Есть	[e]	Ⲋ	Ша	[ш']	Ϭ	
Ж	Живите	[ж']	Ⲍ	Шта	[ш'т']	Ϭ	
З	Зело	[д'з']	Ⲏ	Ер	[ъ]	Ⲙ, Ⲙ	
З	Земля	[з]	Ⲑ	Еры	[ы]	Ⲙ, Ⲙ, Ⲙ, Ⲙ	
И	Ижи	[и]	Ⲓ	Ерь	[ь]	Ⲙ, Ⲙ	
И	Иже	[и]	Ⲕ, Ⲕ	Ять	[æ]	Ⲙ	
И	(Г'ервь)	[г']	Ⲗ	-	[y], [iy]	Ⲙ	
К	Како	[к]	Ⲙ	-	[a], [ja]	-	
Л	Люди	[л]	Ⲑ, Ⲑ	-	[e], [je]	-	
М	Мыслите	[м]	Ⲓ	Юс малый	[e]	Ⲙ	
Н	Наш	[н]	Ⲕ	-	[e], [je]	Ⲙ	
О	Он	[o]	Ⲗ	Юс большой	[q]	Ⲙ	
П	Покой	[п]	Ⲉ	-	[q], [jq]	Ⲙ	
Р	Реки	[р]	Ⲋ	Кси	[кс]	-	
С	Слово	[с]	Ⲍ	Пси	[пс]	-	
Т	Твердо	[т]	Ⲏ	Фита	[ф]	Ⲙ	
У	Ук	[у]	Ⲑ	Ижица	[н], [в]	Ⲙ	

Кириллицей мы пользуемся поныне, но этот алфавит претерпел определенные изменения, обусловленные историческим изменением русского языка.

Так, мы не увидим теперь букв њ [дз], ѣ [’и] или [j], ѣ [э]- широкое, открытое, как в слове поэт, позже [’э], Ѡ [от], ѡ [Эн] – е-носовое, позже [ja] или [’а], ѣ [Он] – о-носовое, ѣ - ѣтѣ, в греческом языке эта буква называлась тэта и обозначала звук [θ], как английский звук, передаваемый буквосочетанием th. Также это были буквы, обозначавшие два звука: ѣ - кси [кс], ѣ - пси [пс] и буква, которая читалась по-разному в разных случаях: ѣ - ѣжица, эта буква читалась или как [в], или как [и].

Буквы ѣ и ѣ раньше обозначали особые краткие гласные, теперь они являются разделительными знаками, ѣ – знак мягкости.

Также появилась буква ё, предложенная 29 ноября (18 ноября по старому стилю) 1783 года директором Петербургской академии наук княгиней Екатериной Романовной Дашковой.

Знаки ударения и придыхания являлись данью традиции и не отражали реальных особенностей произношения. Знак титла указывал на то, что слова особого значения, написанные под этим знаком сокращенно, читаются полностью. Буквы под знаком титла обозначают числа.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	[~] АГГЛЪ	ангел
·А̣·	·В̣·	·Г̣·	·Д̣·	·Е̣·	·З̣·	·И̣·	·К̣·	·Л̣·		
10	20	30	40	50	60	70	80	90	[~] АРХАГГЛЪ	архангел
·І̣·	·К̣·	·Л̣·	·М̣·	·Н̣·	·О̣·	·П̣·	·Р̣·	·С̣·		
100	200	300	400	500	600	700	800	900	[~] АПЛЪ, АПЛОЛЪ	апостол
·Р̣·	·С̣·	·Т̣·	·У̣·	·Ф̣·	·Х̣·	·Ц̣·	·Ч̣·	·Ш̣·		
11	12	13	14	15	16	17	18	19	^А БЛГТЬ	благодать
·АІ̣·	·ВІ̣·	·ГІ̣·	·ДІ̣·	·ЕІ̣·	·СІ̣·	·ЗІ̣·	·НІ̣·	·ОІ̣·		
222	319	431	988	^А БГЪ	Бог					
·СКВ̣·	·ТФІ̣·	·УЛА̣·	·ЦПИ̣·							
222	319	431	988							
1000	2000	20000	43000	^А БЖЕ	Боже					
*А	*В	*К	*ЛГ							
10000	300000	4000000	80000000	^А ВЛЧЦА	Владычица (Богородица)					
Ⓐ	Ⓔ	Ⓐ	Ⓔ							
				^А ВЛЧЕСТВО	Владычество и др.					

2. Церковнославянская фонетика

Полногласие и неполногласие.

Церковнославянский язык имеет в основе южнославянский диалект, русский язык – восточнославянский.

Южнославянское **неполногласие** (сочетания -ра-, -ла-, -ре-, -ле- в корнях слов между согласными) и восточнославянское **полногласие** (соответствующие сочетания -оро-, -оло-, -ере-, -еле-)

Южнославянское неполногласие (ЦСЯ)	Восточнославянское полногласие (русский язык)
-ра-	-оро-
Грѣдѣ	Город
Врѣнѣ	Ворон
Врѣта	Ворота
Мрѣзѣ	Мороз
Прѣхѣ	Порох
Здрѣвѣ	Здоров
-ла-	-оло-
Влѣчить	Волочить
Глава	Голова
Гласъ	Голос
Сладкий	Солод
Злато	Золото
-ле-	-еле- (-оло-)

Плѣнѣ, пленѣти

Пеленать, пелена

Шлѣмѣ

Шелом, ошеломить

Млѣко

Молоко

-ре-

-ере-

Брѣгѣ

Берег

Дрѣво

Дерево

Жрѣвни

Жеребьевка

Средѣ

Середина

Срѣбро

Серебро

Трѣбовать

Теребить

Начальные звуки.

Начальные южнославянские л, ѣ, ю, и соответствующие им восточнославянские я-, о-, у-

Южнославянские начальные (ЦСЯ)

Восточнославянские начальные

л

я-

лгнецѣ

Ягненок

лзѣ

Я

лблоко

Яблоко

ѣ

о-

ѣзеро

Озеро

ѣлѣнь

Олень

ю	у-
юноша	Уноша
Юли́на	Улиана
ю́тро	Утро

Южнославянские начальные ра-, ла- и соответствующие им восточнославянские ро-, ло-

Южнославянские начальные ра-, ла- (ЦСЯ)	Восточнославянские начальные ро-, ло-
Рáвнъ	Ровный
Лáкъть	Локоть

Сложные согласные.

Южнославянские жд и шт (щ) и соответствующие им восточнославянские ж и ч:

Южнославянские жд и шт (щ)	Восточнославянские ж и ч
Нѣщъ	Ночь
Межда	Межа

Таковы важнейшие южнославянские (ЦСЯ) и восточнославянские фонетические различия. Некоторые диалектные параллели проникли в русский язык и вытеснили соответствующие восточнославянские варианты: благо, блажь, влага, владыка, власть храбрый, чрево, время.

Этот материал будет полезен на уроках русского языка при объяснении написания слов с полногласием в корнях и объяснении правописания чередующихся гласных в равн-ровн, раст-рос.

Беглые гласные

Редуцированные гласные $\text{ъ} - [\hat{o}]$, $\text{ь} - [\hat{e}]$ исчезли в эпоху падения редуцированных в слабых позициях (на конце слов, перед слогом со всеми остальными гласными и перед редуцированными в сильной позиции), в сильной позиции (под ударением и перед слабым редуцированным) совпали по звучанию с гласными [o], [э]. С этим связано явление беглых гласных в современном русском языке: $\text{сѣнѣ} - \text{сѣна}$: сон – сна, $\text{дѣнь} - \text{дѣнѣ}$: день – дня, пѣнь , пѣня пень – пня, мѣхѣ , мѣха : мох – мха.

Этот материал будет полезен при объяснении правописания суффиксов -ек – ик-: замочек – ключик. Исторически в суффиксах –ек- был ерь: замѣчькъ : на конце слова ь в слабой позиции, перед слабым ь в сильной позиции, потому переходит в е, в корне ь в сильной позиции под ударением: замочек. Замѣчка : ь перед слогом с а в слабой позиции, потому исчезает: замочка.

История дифтонгов

Были гласные, произошедшие из дифтонгов. Дифтонг – это такой звук, начало которого подобно одному, а конец другому звуку. Под действием закона открытого слога (в общеславянском языке любой слог оканчивался на гласный) если дифтонг оказывался на конце слога, он переходил в один гласный звук, в других случаях оставался прежним и переходил в сочетание гласный+согласный. Так дифтонги *oi , ai перешли в ѣ , *oi , ei перешли в и , *ou , au перешли в ѡ . Отсюда существующие чередования: $\text{пож} - \text{пѣти}$ из *roijon , roit ; цѣна-кавати из *kaina , *kaiati , выж-бити из *beijon , beiti , кѡж-ковати из *koujon , kouati .

Еще ряд чередований:

$\text{рѣд[оѡ]ю} - \text{рѣд[ов]ати}$;

$\text{зав[ы]ти} - \text{зав[зв]ѣнѣ}$;

$\text{к[оѡ]ю} - \text{к[ов]ати}$;

$\text{с[оѡ]ноѡти} - \text{с[ов]ати}$.

Дифтонгические сочетания — это сочетание гласного звука с м или н.

В конце слога эти сочетания переходили в гласный ѡ (сочетания гласный переднего ряда+носовой: *en , em , in , im) или в ж (сочетание гласный

непереднего ряда+носовой: *an, am, un,um,on,om). Например: *semen – semeni – сѣмѧ – сѣмени, звонѣ – звѣкъ из *zvonкъ. Еще ряд чередований:

вѣн/ѧ/ти- вѣн/им/ѧю;

в/ѧ/зѧти- в/ѣн/ѣзель;

над/ѧ/тын (надѣтый) - над/ѣм/ѣнный (надмѣнный);

мѧтежь – смѣта, погрѧзѣти – погрѣзѣти, вѧзѧть – ѡзель.

воз-ѣм-оу, им-оу, при-ѣм-ѣ, (при)ѧти–однокоренные (корень им..)

ц.-сл. вид вѣзмѣ, имѣ, приѣмѣ, приѧти.

Обратим внимание на такие чередования в русском языке:

груз - грязь, грузный - грязнуть, грузить, муть - смятение, мутить, смута – мятеж, трус - тряска, трусить – трясти, упруг, пружина – пружка, супруги – упряжь, тугой – тягать, звук, звучать – звякать. Исторические эти пары чередований – однокоренные слова. В очень древнюю эпоху они восходили к архаическим корням, включавшим дифтонгические сочетания гласного с носовым м или н.

Этот материал будет полезен при объяснении чередований и рассказе об этимологии слов, родственных связях слов.

История звука [ф]

У славян звука [ф] не было. Он появился позже, когда после падения редуцированных гласных Ъ и Ы появился закрытый слог (до того все слоги заканчивались на гласный звук и были открытыми). Раз появился закрытый слог, значит, на конце слога оказались согласные звуки. Звонкие согласные на конце слов стали оглушаться, так появилось противопоставление по глухости-звонкости. Так появился звук [ф] в результате оглушения [в]. Все остальные слова со звуком [ф] являются заимствованными. Наши предки вместо [ф] произносили [п]: Иосиф – Осип, [хв]: Федор – Хведор.

Звук [ф] обозначался буквами ф (фертъ) и ѧ (ѧита). Но буква ѧ в греческом языке обозначала особый межзубный звук [th], как в английском языке, близкий к звуку [т]. Эта буква писалась в соответствующих заимствованных словах, пришедших из греческого языка и была упразднена орфографической реформой

1918 года. Следы этого мы можем видеть в соответствиях: Марфа – Марта, Феодор – Теодор, Теофил – Феофил, Методий – Мефодий и под.

Этот материал будет полезен при объяснении противопоставления согласных звуков по глухости-звонкости и рассказе об этимологии слов, родственных связях слов.

История смягчений

В праславянском языке действовал закон слогового созвучия, когда твердые согласные смягчались под действием *j* и гласных [и, э, е-носового]. Поэтому в однокоренных словах мы можем теперь видеть чередования согласных.

I-е смягчение — изменение **к** в **ч**, **г** в **ж**, **х** в **ш** перед гласными переднего ряда (и, ь, е, ѣ, ѡ): доу**хъ** - доу**ше**·, крик**ъ** - кричи·, бѣ**гъ** - бѣ**жи**·, лоу**къ** - лоу**ч(ь)никъ** и т.п.

II-е смягчение — изменение **к** в **ц**, **г** в **с**, **х** в **с** перед и и ѣ дифтонгического происхождения (из *oi, ai, ei): мона**хъ** - монаси, мона**сѣ**; но**га** - но**зи**, но**зѣ**; рѣ**ка** - рѣ**цѣ**; слѣ**га** - слѣ**зѣ**. В русском языке результаты этого смягчения не сохранились.

III-е смягчение — изменение **к** в **ц**, **г** в **с**, **х** в **с** после и, ь, ѡ, рь: оть**ць** из *оть**къ**, кѣн**ьсь** из *кѣн**гъ**. Отсюда чередования **к-ч-ц**, **г-ж-с(з)**, **х-ш-с**.

Результаты смягчения - **ч, ц, ж, с(з), ш, с** были долгое время мягкими не только в старославянском, но и в древнерусском языке, пока не произошло к 14 веку отвердение шипящих и ц.

Смягчения согласных с j

Согласные с *j* подвергались смягчению еще в праславянском языке. Так возникли устойчивые группы чередований, характерные, с небольшими отличиями, для всех славянских языков.

д+ j - **жд** —(в восточнославянском диалекте - **ж**) соуд**ити** - соуд**ждоу**· - соуд**жоу**·, град**ити** - град**ждати**- горо**ждоу**·

т + ј - щ —(в восточнославянском диалекте - **ч**) **свѣтити** — **свѣща**· — **свѣча**, действительные причастия настоящего времени являются церковнославянскими, вытеснившие исконно русские, которые стали прилагательными: стоячий — стоящий, колючий — колющий, лежащий — лежащий, горячий — горящий. Слова: играючи, припеваючи, ставшие ныне деепричастиями, когда-то были причастиями женского рода единственного числа именительного падежа: играючи, припеваючи.

ст+ ј - щ **мостити** - **мощѣ**,

ск+ ј - щ **мъстити** - **мъщѣ**, **искати** - **ищѣ**,

зд, зг + ј - жд **розга** — **рождие**, **пригвоздити** — **пригвождати**,

з + ј - ж **лизати** — **лижоу**, **возити** — **вожоу**,

кт, гт + ј - щ(в восточнославянском диалекте — **ч**) **пекѣти** - **пещи**-**пѣчи** (пек-ти), **могѣти**·-**мощи**-**мѣчи** (мог-ти).

Губные согласные с ј развивали так называемый л-эпентетикум, поскольку губной звук не мог употребляться с язычным, поэтому между ними развивался переходный язычный л:

п + ј - пл: **топити** — **топлю**· **кропити** — **кроплю**,

б + ј - бл: **любити** — **люблю**· **долбити** — **долблю**,

м + ј - мл: **кормлю**· **авраамъ** — **авраамль**,

в + ј - вл: **ловити** — **ловлю**· **вопити** — **воплю**.

При взаимодействии двух согласных выпадает — первый.

ѣгивати - **гноути** (гб-ноути), **спати**—**сонъ**(сопнъ),

власть— **волость**—**область** (об-власть), **падати** — **палъ** (пад-лъ),

плести - (плет-ти: тт расподобляется в ст) - **плелъ** (плет-лъ),

вѣдати - **вѣмъ** (вѣд-мъ) - **вѣси** (вѣд-си),

вадати - **ваоути** (вад-ноути).

Итак, фонетическая система современного церковнославянского языка складывалась на протяжении более чем тысячелетней истории, претерпевая существенные изменения, так что некоторые ее реалии кажутся теперь

странными и нелогичными. Однако если мы реконструируем шаг за шагом все языковые эволюции, то обнаружим четкую логическую последовательность и стройность всей языковой системы в целом и фонетической в особенности.

Этот материал будет полезен при объяснении чередований и рассказе об этимологии слов, родственных связях слов, а также объяснении правописания ЖИ-ШИ – звуки [ж, ш] были исконно мягкими и отвердели позже, поэтому мы пишем [и], хотя слышим другой звук.

Также можно использовать данный материал при объяснении темы «Причастие» и рассказе об особенности перехода причастий в прилагательные.

3. Церковнославянская морфология

Имена

В позднем праславянском языке было шесть типов склонения существительных, также и в старославянском и древнерусском языках. В современном церковнославянском языке их уже четыре, в современном русском языке их три и разносклоняемые слова на –мя (темя, бремя, вымя, племя) и существительное путь. Это произошло благодаря действию закона экономии речевых средств и упрощению типов склонения. Следы этого мы увидим в вариантах окончаний родительного падежа: сахара, сахару, одна из падежных форм сохранилась от одного из утраченных ныне типов склонения. Существительные на –мя остались верны образцу пятого утраченного склонения, а существительное путь изменяется по древнему четвертому типу склонения.

Форма двойственного числа сохранилась в словах рога, бока, копыта.

Форма звательного падежа ныне утрачена. Мы можем встретить ее только в словах: Господи, отче, старче.

Имена прилагательные произошли из имен существительных. Постепенно существительные с признаковым значением, употребляясь в словосочетаниях с другими существительными, утрачивали предметное значение и образовали особый класс признаковых слов, изменявшихся по образцу существительных, но имеющих уже признаковое значение и не

употреблявшихся = самостоятельно без других существительных или местоимений: **новъ градъ, бело лице, красна девица, добра жена**

Когда же необходимо было конкретизировать признак, то употребляли указательное местоимение: **и** (именно этот), **та** (эта), **ѣ** (это):

новъ + и = новъи

красна + та = красната

бело + ѣ = белоѣ

Поэтому в русском языке есть краткие и полные прилагательные. Исторически полные прилагательные произошли от кратких. Но наши современники это не уже осознают, поэтому в современном словообразовании считается, что краткие прилагательные являются производными от полных, хотя исторически это было наоборот.

В истории числительных интересно проследить образование числительных, обозначающих числа от 11 до 20: един на десяте – одиннадцать – начальное о в восточнославянских диалектах: одиннадцать, два на десяте – дванадцать, двенадцать (дву на десяте – двунадесятый праздник – 12 основных праздников церковного календаря).

При изучении русского глагола интересно обратить внимание на то, что в прошедшем времени мы видим изменение по родам, что характерно для имени. Объяснение этого явления таково: в прошедшем времени было четыре формы: перфект, имперфект, аорист и плюсквамперфект. Осталась только форма перфекта. Это была сложная форма, которая состояла из глагола **быти**, изменявшегося в настоящем времени и причастия на **ль**, которое изменялось по родам и числам: **есмь носиль**, **есмь носила**, **есмь носило**. Глагол-связка **быти** достаточно рано был утрачен и перфект представляло только причастие на **ль**. Остальные формы прошедшего времени- аорист и имперфект различались по виду: аорист обозначал завершённое в прошлом действие, имперфект обозначал длительное, незавершённое или регулярно повторяющееся. С развитием категории вида, которая стала выражаться либо видообразующей приставкой, либо таким же суффиксом, необходимость в этих глагольных формах отпала и они были утрачены. Плюсквамперфект обозначал действие в прошлом, предшествующее другому действию. Форма была сложной, ныне она

утрачена и мы передаем это значение описательно, сложноподчиненным предложением.

Данные языковые факты могут быть интересны при объяснении соответствующих разделов грамматики. Более подробную информацию вы можете найти в учебниках церковнославянского, старославянского, древнерусского языков, а также исторической грамматики русского литературного языка.